

2000

CHAPTER 19

An Act to Amend the Assessment Act

Assented to April 28, 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 12 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (1) by striking out “(3) and (3.1)” and substituting “(3), (3.1) and (3.2)”;

(b) by adding after subsection (3.1) the following:

12(3.2) Information or documentation relating to the determination of the value of any real property subject to assessment or the amount of the assessment may be disclosed, with the written approval of the Director, to any person employed by the government of Canada or any province or territory of Canada, if the person to whom the information or documentation is released agrees in writing that the information or documentation will be restricted to use in the assessment functions of that government and if similar information or documentation is available from that government on a reciprocal basis.

CHAPITRE 19

Loi modifiant la Loi sur l'évaluation

Sanctionnée le 28 avril 2000

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète ce qui suit :

1 L'article 12 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de «(3) et (3.1)» et son remplacement par «(3), (3.1) et (3.2)»;

b) par l'adjonction après le paragraphe (3.1) de ce qui suit :

12(3.2) Les renseignements ou la documentation se rapportant à la détermination de la valeur de tous biens réels assujettis à l'évaluation ou du montant de l'évaluation peuvent être divulgués, avec l'approbation écrite du directeur, à toute personne employée par le gouvernement du Canada ou de toute province ou territoire du Canada, si la personne à laquelle les renseignements ou la documentation sont divulgués convient par écrit que les renseignements ou la documentation seront réservés à l'usage des fonctions d'évaluation de ce gouvernement et si ce gouvernement fournit des renseignements ou de la documentation semblables sur une base réciproque.

12(3.3) Information and documentation released under subsection (3.2) shall not refer to an identifiable individual or include any copies of documentation supplied by the owner of the real property or copies of assessment records relating to the real property.

12(3.4) No person shall permit direct access through either physical or electronic means to assessment records or files to a person to whom information or documentation is permitted to be disclosed under subsection (3.2).

(c) in subsection (5) by adding “or subsection (3.4)” after “subsection (1)”;

(d) in subsection (6) by adding “or subsection (3.4)” after “subsection (1)”;

(e) in subsection (7) by adding “or permitted direct access to records or files under subsection (3.4),” after “subsection (1),”.

12(3.3) Les renseignements et la documentation divulgués en vertu du paragraphe (3.2) ne doivent pas faire mention de tout particulier identifiable ou comprendre des copies de la documentation fournie par le propriétaire des biens réels ou des copies de dossiers d'évaluation relatifs aux biens réels.

12(3.4) Il est interdit à quiconque de permettre à une personne à laquelle des renseignements ou de la documentation peuvent être divulgués en vertu du paragraphe (3.2) de donner un accès direct à des registres ou dossiers d'évaluation par des moyens physiques ou électroniques.

c) au paragraphe (5), par l'adjonction de «ou au paragraphe (3.4)» après «paragraphe (1)»;

d) au paragraphe (6), par l'adjonction de «ou au paragraphe (3.4)» après «paragraphe (1)»;

e) au paragraphe (7), par l'adjonction de «ou a permis un accès direct aux registres ou dossiers visés au paragraphe (3.4)» après «paragraphe (1),»;